

**INTERFACCIA WIRELESS SU BUS  
*BUS WIRELESS INTERFACE*  
INTERFACE WIRELESS SUR BUS  
*SCHNITTSTELLE WIRELESS EIN BUS***

**Sch./Ref./Typ 1067/010**



## ITALIANO

### DESCRIZIONE GENERALE

L'interfaccia radio 1067/010 è in grado di gestire una comunicazione radio bidirezionale a 868,35 MHz, con i dispositivi radio ad essa associati. Attraverso un BUS a 4 fili, può essere connessa direttamente alla centrale filare Urmet, permettendo a questa una gestione mista di dispositivi filari e radio.

Il numero di dispositivi radio gestibili da una singola interfaccia 1067/010 è:

Tipo dispositivo	Numero massimo
Sensori (Infrarossi 1058/101; Contatti 1058/201)	16
Sirena 1058/405	2
Telecomandi 1058/035	4

**ATTENZIONE:** *In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali relative al prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali della centrale Urmet in grado di gestire l'interfaccia 1067/010.*

### MONTAGGIO

L'interfaccia, trattandosi di un dispositivo radio trasmettente/ricevente, deve essere installata con tutte le precauzioni tipiche delle installazioni di questo tipo.

Posizionare il contenitore:

- in un luogo interno non di passaggio,
- in un luogo non soggetto a sbalzi eccessivi di temperatura,
- in un luogo protetto dall'impianto antintrusione,
- lontano da campi elettromagnetici.

### COLLEGAMENTO BUS E TAMPER

L'interfaccia può essere collegata sul bus in cascata, a stella o in modo misto.

La posizione dell'interfaccia lungo il bus non ha particolare importanza.

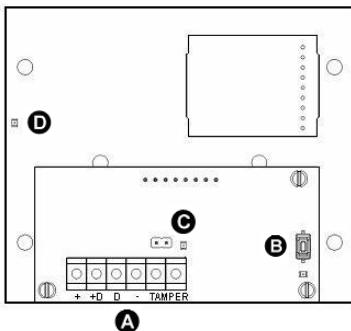
Collegare l'interfaccia al bus, utilizzando i morsetti "+", "+D", "D", "-".

Per il cablaggio usare un cavo schermato a 4 conduttori (2 per l'alimentazione e 2 per il collegamento dati).

Nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto considerare il consumo max dell'interfaccia.

Collegare il tamper della scatola, all'ingresso tamper dell'interfaccia.

# MORSETTI, PULSANTI E LED



		Descrizione
A	+	Alimentazione interfaccia via Bus
	+D	Trasmissione dati via BUS
	D	
	-	Alimentazione interfaccia via Bus
	Tamper	Collegamento del microswitch protezione contenitore
B	Pulsante	Pulsante e LED per l'acquisizione dell'interfaccia
	LED giallo	
C	LED verde	Segnalazione funzionamento (per dettagli vedere Manuale di Programmazione) <b>Lampeggiante lento</b> = condizioni di normale funzionamento <b>Lampeggiante veloce</b> = segnalazione di mancato colloquio con la centrale da almeno 1 minuto
	Jumper	Ponticello per l'esclusione del tamper (ponticello inserito = tamper escluso)
D	LED verde	Segnalazione funzionamento modulo radio

## ACQUISIZIONE INTERFACCIA

Acquisire l'interfaccia premendo l'apposito pulsante "B".

Per ulteriori informazioni sul procedimento di acquisizione fare riferimento al manuale d'installazione della centrale.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione: ..... 13.8 Vcc (prelevati tramite bus)  
 Tensione di funzionamento: ..... 9 Vcc ÷ 15 Vcc  
 Corrente nominale assorbita a 12 Vcc: ..... 35 mA  
 Assorbimento max. corrente picco: ..... 45 mA  
 Lunghezza max. complessiva della linea seriale Bus Centrale / espansione radio: ..... 400 m  
 Tecnologia di comunicazione: ..... Radiofrequenza bidirezionale  
 Modalità di comunicazione radio: ..... FSK  
 Frequenza: ..... 868,35 MHz  
 Numero canali radio: ..... 1  
 Portata radio: ..... > 100 m in aria libera  
 Temperatura di funzionamento dichiarata: ..... -5°C ÷ +40°C  
 Umidità relativa di funzionamento: ..... 95 % a +40°C  
 Protezione antiapertura contenitore: ..... Tamper antimanomissione

## ENGLISH

### GENERAL DESCRIPTION

1067/010 radio interface is able to perform a bidirectional 868,35MHz radio communication, with the associated radio devices. By means of a 4 wires bus it could be connected to the Urmet, wired control panel, allowing a mixed management of wired and wireless devices.

Each 1067/010 radio interface could manage up to:

Device type	Maximum number
Detectors (1058/101 infrared ; 1058/201 Door Contact)	16
1058/405 Siren	2
1058/035 Remote Control	4

**CAUTION:** *in this document there are only present some essential indications about product. For further and detailed information refer to the Urmet control panel manuals able to handle the 1067/010 interface.*

### MOUNTING

The interface, is a radio device, this extension should be installed carefully, taking into account all the precautions typical of such installations.

The box must be positioned:

- in an inner location which is neither a transition location,
- in a location subjected to excessive sudden rises/falls in temperature,
- in a location is protected by anti-burglar system,
- far from electromagnetic fields.

### BUS AND TAMPER CONNECTION

The interface can be connected on bus in a cascade, star or mixed way.

Expansion position along bus is not important.

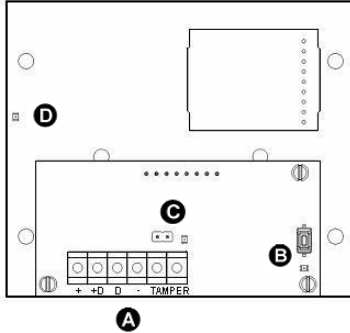
Connect the interface to bus using terminals block “+”, “+D”, “D”, “-”.

For wiring, use 4 lead screened cable (2 leads for power supply and 2 leads for data connection).

In counting out overall system absorption, also consider max consumption of the interface.

Connect the box Tamper to the Tamper input of the interface.

# TERMINAL BLOCK, BUTTONS AND LED



		Description
A	+	Expansion power supply via bus
	+D	Data transmission via bus
	D	Expansion power supply via bus
	-	Expansion power supply via bus
	<b>Tamper</b>	Connection for the box protection microswitch
B	Button	Button and LED for expansion capture
	Yellow LED	
C	Green LED	Working condition (for details see Programming manual) <b>Slow Blinking</b> = normal running <b>Fast Blinking</b> = indicates the loss of communication with the control panel for at least 1 minute
	Jumper	Jumper for Tamper exclusion (inserted = Tamper excluded)
D	Green LED	Radio module working condition

## EXPANSION CAPTURE

Capture expansion by pressing special "B" button.

For further information about acquire procedure, refer to installation manual of the control panel.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply nominal voltage:	13.8 Vdc (taken with the bus)
Working voltage:	9 Vdc ÷ 15 Vdc
Nominal current consumption at 12 Vdc :	35 mA
Maximum current consumption (peak):	45 mA
Control panel-radio expansion serial line bus max. length:	400 m
Communication technology:	Bi-directional radio frequency
Radio communication mode:	FSK
Frequency:	868,35 MHz
Number of radio channels:	1
Radio range:	> 100 m in free air
Declared operation temperature:	-5°C ÷ +40°C
Working relative humidity:	95 % at +40°C
Case anti-opening protection:	Anti-tamper device

# FRANÇAIS

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'extension radio 1067/010 permet de gérer une communication radio bidirectionnelle à 868,35MHz avec les dispositifs radio associées. L'extension peut être branchée sur la centrale filaire Urmet, par moyen du bus a quatre conducteurs, permettent une gestion mixte de dispositifs filaires et radio.

Le numéro maximal des dispositifs radio gérées par une extension 1067/010 est:

Type dispositif	Nombre maximum
Détecteurs (à infrarouges 1058/101; d'ouverture 1058/201)	16
Sirène 1058/405	2
Télécommandes 1058/035	4

**ATTENTION:** *Ce document contient seulement quelques indications essentielles sur le produit. Pour obtenir des informations détaillées, consulter les manuels des centrales Urmet capable de gérer l'extension 1067/010.*

## MONTAGE

Il s'agit de un dispositif radio, pourtant l'extension doit être installé en tenant compte de toutes les précautions typiques de telles installations.

Le boîtier doit être positionné:

- dans un lieu intérieur qui ne soit pas de passage,
- dans un lieu à l'abri de sautes excessives de température,
- dans un lieu protégé par un système anti-intrusion,
- éloigné de champs électromagnétiques puissants.

## RACCORDEMENT DU BUS ET DU TAMPER

L'extension peut être branchée sur le bus en cascade, en étoile ou en mode mixte.

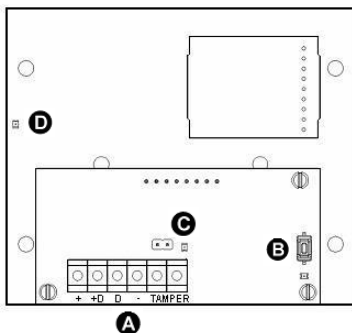
Un positionnement de l'extension loin du bus n'a pas d'importance.

Raccorder l'extension au bus en utilisant les bornes "+", "+D", "D", "-".

Pour le câblage, utiliser un câble blindé à 4 conducteurs (2 pour l'alimentation et 2 pour les données). Dans l'estimation générale de la consommation du système, considérer la consommation max. de l'extension.

Raccorder le microswitch d'autoprotection du boîtier aux bornes de connexion de l'extension.

## BORNES, TOUCHES ET LED



		Description
A	+	Alimentation de l'extension via le bus
	+D	Transmission des données via le bus
	D	
	-	Alimentation de l'extension via le bus
	Tamper	Entrée pour le microswitch de protection du boîtier
B	Touche LED Jaune	Touche et LED pour l'acquisition de l'extension
C	LED verte	Signalisation de fonctionnement (pour des détails voir le manuel de programmation) <b>Clignotante lente</b> = condition de normal fonctionnement <b>Clignotante rapide</b> = signalisation de perte de connexion avec la centrale pour plus que 1 minute.
	Cavalier	Cavalier pour l'exclusion de l'autoprotection (cavalier inséré = autoprotection exclue)
D	LED verte	Signalisation de fonctionnement du module radio

## ACQUISITION DE L'EXTENSION

Acquérir l'extension en appuyant sur la touche "B".

Pour des informations complémentaires sur la procédure d'acquisition, consulter le manuel d'installation de la centrale.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation:..... 13.8 Vcc (prélevés à l'aide du bus)  
 Tension de fonctionnement:..... 9 Vcc  $\pm$ 15 Vcc  
 Courant nominale d'alimentation à 12 Vcc :..... 35 mA  
 Courant maximale d'alimentation (pic):..... 45 mA  
 Longueur max. de la ligne Bus série Centrale – extension radio:..... 400 m  
 Technologie de communication: ..... Radiofréquence bidirectionnelle  
 Modalité de communication radio: ..... FSK  
 Fréquence: ..... 868,35 MHz  
 Nombre canaux radio: ..... 1  
 Portée radio:..... > 100 m en champ libre  
 Température de fonctionnement déclarée:..... -5 °C  $\div$  +40 °C  
 Humidité relative de fonctionnement:..... 95 % a +40 °C  
 Protection anti-ouverture boîtier:..... Autoprotection contre le sabotage (Tamper)

# DEUTSCH

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Funkschnittstelle 1067/010 ist in der Lage, eine bidirektionale Funkverbindung zu 868,35 MHz mit den beigeordneten Funkgeräten zu verwalten. Über einen 4-adrigen BUS kann sie direkt an die Verdrahtung der Urmet-Zentrale angeschlossen werden, wodurch diese eine gemischte Verwaltung der Draht- und Funkgeräte ermöglicht.

Die Anzahl der durch eine Schnittstelle 1067/010 verwaltbaren Funkgeräte lautet wie folgt:

Gerätetyp	maximale Anzahl
Sensore (infrarot 1058/101; Kontakte 1058/201)	16
Sirene 1058/405	2
Fernbedienungen 1058/035	4

**ACHTUNG:** *In dieser Unterlage sind nur einige hauptsächlichste Angaben über das Produkt enthalten. Mehr und detailliertere Informationen finden Sie in den Handbüchern der Urmet -Zentrale, die in der Lage ist, die Schnittstelle 1067/010 zu verwalten.*

## EINBAU

Da es sich um Sende/Empfangsgerät handelt, muss die Schnittstelle mit allen Vorsichtsmaßnahmen, die für die Installation von Geräten dieses Typs üblich sind, montiert werden.

Der Behälter muß positionierbar:

- in einem Innenraum ohne Durchgang,
- an einem Ort ohne zu große Temperaturschwankungen,
- an einem durch die Diebstahlsicherungsanlage geschützten Ort,
- entfernt von elektromagnetischen Feldern.

## ANSCHLUSS VON BUS UND TAMPER

Die Schnittstelle kann auf dem BUS in Kaskaden-, Sternform oder gemischt angeschlossen werden.

Die Position der Schnittstelle längs dem BUS spielt keine besondere Rolle.

Die Schnittstelle mit den Klemmen "+", "+D", "D", "-" am BUS anschließen.

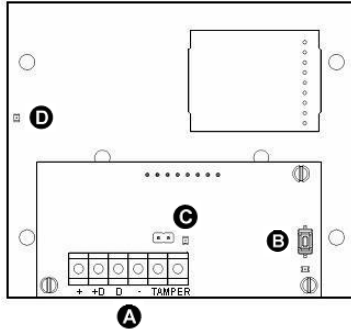
Für die Verkabelung wird geschirmtes 4-adriges Kabel verwendet (2 für die Versorgung und 2 für die Datenverbindung).

In der Gesamtberechnung der Stromabnahme der Anlage muss der Höchstverbrauch der Schnittstelle berücksichtigt werden.

Wird der Tamper des Gehäuses mit dem Tamper-Eingang der Schnittstelle verbunden.



# KLEMMEN, TASTEN UND LED



		Beschreibung
A	+	Schnittstelleversorgung über BUS
	+D	Datenübertragung über BUS
	D	
	-	Schnittstelleversorgung über BUS
	Tamper	Verbindung des Mikroschalters zum Schutz des Gehäuses
B	gelbe	Taste und LED für Erfassung der Schnittstelle
	LED-Taste	
C	grüne LED	Betriebsmeldung (Einzelheiten finden Sie im Programmierungshandbuch) <b>langames Blinken</b> = Normalbetrieb <b>Schnelles Blinken</b> = Meldung: keine Kommunikation mit der Zentrale seit wenigstens 1 Minute
	Jumper	Überbrückung für Tamper-Ausschluss (Überbrückung ein = Tamper aus)
D	grüne LED	Betriebsmeldung Funkmodul

## ERFASSUNG DER SCHNITTSTELLE

Für die Erfassung der Schnittstelle Druck auf die betreffende Taste "B"

Für mehr Informationen über den Erfassungsvorgang siehe das Installationshandbuch der Zentrale.

## TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsnennspannung.....	13,8 Vdc (durch BUS entnommen)
Betriebsspannung.....	9 Vdc ÷ 15 Vdc
bei 12 Vdc absorbierter Nennstrom .....	35 mA
Absorption max. Spitzenstrom .....	45 mA
Max. Gesamtlänge der seriellen BUS-Linie Zentrale - Funkerweiterung .....	400 m
Kommunikationstechnologie .....	bidirektionale Funkfrequenz.
Funkkommunikationsart.....	FSK
Frequenz .....	868,35 MHz
Anzahl der Funkkanäle .....	1
Funkreichweite .....	> 100 m an freier Luft
vorgesehene Betriebstemperatur.....	-5°C ÷ +40°C
relative Betriebsfeuchtigkeit: .....	95 % a +40°C
Gehäuse-Sabotageschutz .....	Tamper Sabotageschutz





DS1067-039B

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)  
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

**urmet**

LBT8655

Area tecnica  
servizio clienti +39. 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY